



**Организация Объединенных  
Наций по промышленному  
развитию**

Distr.: General  
21 December 2007

Russian  
Original: English

---

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ**

**РЕШЕНИЯ И РЕЗОЛЮЦИИ  
ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ**

Двенадцатая очередная сессия  
Вена, Австрия  
3-7 декабря 2007 года





	<i>Страница</i>
Вступительное замечание .....	iii
ПОВЕСТКА ДНЯ ДВЕНАДЦАТОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ .....	iv
РЕШЕНИЯ .....	1
РЕЗОЛЮЦИИ .....	6
ПРИЛОЖЕНИЕ: Документы, представленные Генеральной конференции на ее двенадцатой очередной сессии	12

**РЕШЕНИЯ\***

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Страница</i>
GC.12/Dec.1	Выборы Председателя (GC.12/SR.1, пункты 3–4)	2	1
GC.12/Dec.2	Выборы заместителей Председателя (GC.12/SR.1, пункты 61–65)	2	1
GC.12/Dec.3	Утверждение повестки дня (GC.12/1; GC.12/1/Add.1; GC.12/SR.X, пункты xx–xx)	3	1
GC.12/Dec.4	Организация работы (GC.12/CRP.3, GC.12/SR.X, пункты xx–xx)	4	1
GC.12/Dec.5	Назначение Комитета по проверке полномочий (GC.12/L.1; GC.12/SR.X, пункты xx–xx)	5	1
GC.12/Dec.6	Полномочия представителей на двенадцатой сессии Генеральной конференции (GC.12/L.1; GC.12/SR.7, пункты 5–6)	5	1
GC.12/Dec.7	Выборы двадцати шести членов Совета по промышленному развитию (GC.12/SR.9, пункты 2–4)	6(a)	1
GC.12/Dec.8	Выборы двадцати семи членов Комитета по программным и бюджетным вопросам (GC.12/SR.9, пункты 5–7)	6(b)	2
GC.12/Dec.9	Шкала взносов государств–членов (GC.12/4; IDB.33/3; PBC.23/3; GC.12/L.2/Add.1; GC.12/SR.9, пункты 11–12)	10(a)	2
GC.12/Dec.10	Финансовое положение ЮНИДО (GC.12/6; IDB.33/10; IDB.33/L.2; GC.12/L.2/Add.1; GC.12/SR.9, пункты 13–14)	10(b)	2
GC.12/Dec.11	Просьба о восстановлении права голоса – Коста-Рика (GC.12/14; GC.12/L.2; GC.12/SR.7, пункты 7–8)	10(b)	3
GC.12/Dec.12	План платежей и просьба о восстановлении права голоса – Молдова (GC.12/13; GC.12/L.2; GC.12/SR.7, пункты 7–8)	10(b)	3
GC.12/Dec.13	Фонд оборотных средств (GC.12/L.2/Add.1; IDB.33/4; GC.12/SR.9, пункты 15–16)	10(c)	3
GC.12/Dec.14	Стандарты учета безопасности на двухгодичный период 2004-2005 годов (GC.12/11; IDB.33/5; GC.12/SR.9, пункты 17–18)	10(d)	4
GC.12/Dec.15	Назначение Внешнего ревизора (GC.12/12; GC.12/CRP.7; IDB.33/6; GC.12/SR.7, пункты 8–19)	10(e)	4

\* Все решения были приняты консенсусом. Обсуждения, касающиеся принятия решений, отражены в кратких отчетах, которые указаны в настоящем содержании.

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Страница</i>
GC.12/Dec.16	Программа и бюджеты на 2008–2009 годы (GC.12/8; GC.12/L.2/Add.1; GC.12/SR.9, пункты 25–26)	13	4
GC.12/Dec.17	Стратегический подход к международному регулированию химических веществ (GC.12/L.2/Add.1; IDB.33/20; GC.12/SR.9, пункты 27–28)	15	4
GC.12/Dec.18	Комитет по пенсиям персонала ЮНИДО (GC.12/L.2/Add.1; GC.12/SR.9, пункты 29–30)	16	4
GC.12/Dec.19	Сроки и место проведения тринадцатой сессии (GC.12/L.2/Add.2; GC.12/SR.9, пункты 31–32)	18	5

### **РЕЗОЛЮЦИИ\***

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Страница</i>
GC.12/Res.1	Региональная программа для Латинской Америки и Карибского бассейна (GC.12/L.2/Add.1; информационная записка № 54; GC.12/SR.9, пункты 19–20)	12	6
GC.12/Res.2	Венская декларация министров наименее развитых стран (GC.12/L.2/Add.1; GC.12/CRP.5; GC.12/SR.9, пункты 21–22)	12	6
GC.12/Res.3	Управление, ориентированное на конкретные результаты (GC.12/L.2/Add.1; GC.12/SR.9, пункты 23–24)	12	8
GC.12/Res.4	Деятельность ЮНИДО на палестинских территориях (GC.12/L.2/Add.2; GC.12/SR.9, пункты 35–36)	12	9
GC.12/Res.5	Совместное коммюнике участников Круглого стола Союза стран бассейна реки Мано (GC.12/L.2/Add.2; GC.12/SR.9, пункты 37–38)	12	9
GC.12/Res.6	Взнос ЮНИДО в обеспечение слаженности в системе Организации Объединенных Наций (GC.12/CRP.6; GC.12/L.2/Add.2; GC.12/SR.9, пункты 33–34)	12	11

---

\* Все резолюции были приняты консенсусом. Обсуждения, касающиеся принятия резолюций, отражены в кратких отчетах, которые указаны в настоящем содержании.

### **Вступительное замечание**

1. В настоящем документе воспроизводятся решения и резолюции, принятые Генеральной конференцией на ее двенадцатой очередной сессии (2007 год).
2. Для облегчения поиска материалов в содержании указывается порядковый номер каждого решения или резолюции, название каждого решения или резолюции, соответствующий справочный документ (документы), ссылка на краткий отчет о пленарном заседании, на котором данное решение или резолюция были приняты, и соответствующий пункт повестки дня. Решения и резолюции, насколько это возможно, указываются по порядку пунктов повестки дня.
3. С настоящим документом следует знакомиться вместе с краткими отчетами Генеральной конференции, в которых содержится подробная информация о ходе заседаний.

## Повестка дня двенадцатой очередной сессии

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Организация работы
5. Полномочия представителей на Конференции
6. Выборы в органы
  - a) Совет по промышленному развитию;
  - b) Комитет по программным и бюджетным вопросам
7. Ежегодные доклады Генерального директора о деятельности Организации за 2005 и 2006 годы
8. Доклады Совета по промышленному развитию о работе его тридцать первой, тридцать второй и тридцать третьей очередных сессий
9. Форум по вопросам промышленного развития
10. Финансовые вопросы
  - a) шкала взносов государств-членов;
  - b) финансовое положение ЮНИДО;
  - c) Фонд оборотных средств;
  - d) стандарты учета;
  - e) назначение Внешнего ревизора
11. Осуществление рамок среднесрочной программы на 2006-2009 годы, в том числе:
  - a) сотрудничество Юг-Юг;
  - b) региональная программа для Латинской Америки и Карибского бассейна;
  - c) доступ ЮНИДО к средствам Глобального экологического фонда
12. Рамки среднесрочной программы на 2008-2011 годы
13. Программа и бюджеты на 2008-2009 годы
14. Выполнение Соглашения о сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций
15. Стратегический подход к международному регулированию химических веществ
16. Комитет по пенсиям персонала ЮНИДО
17. Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций
18. Сроки и место проведения тринадцатой сессии
19. Закрытие сессии.

## Решения

### GC.12/Dec.1 ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Генеральная конференция путем аккламации избрала Его Превосходительство г-на Омара Знибера (Марокко) Председателем Конференции на ее двенадцатой сессии.

*1-е пленарное заседание  
3 декабря 2007 года*

### GC.12/Dec.2 ВЫБОРЫ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Генеральная конференция избрала следующих заместителей Председателя Конференции на ее двенадцатой сессии: Его Превосходительство г-на Пабло Гусмана (Боливия), Его Превосходительство г-на Едина Дильберовича (Босния и Герцеговина), Его Превосходительство г-на Франсуа-Ксавье Денио (Франция), Его Превосходительство г-на Юсуфа Каха (Гамбия), Его Превосходительство г-на Клауса-Петера Готтвальда (Германия), Его Превосходительство г-на Луиса Альберто Падиля Менендеса (Гватемала), Его Превосходительство г-на Шила Канта Шарму (Индия), Его Превосходительство г-на Ишая Эль-Хури (Ливан) и Его Превосходительство г-на Александра Яковенко (Российская Федерация).

*1-е пленарное заседание  
3 декабря 2007 года*

### GC.12/Dec.3 УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

*Генеральная конференция:*

а) постановила приостановить только в первый день работы Конференции действие правила 42 своих правил процедуры, пункт 1 (а) которого охватывает функции Генерального комитета в отношении утверждения повестки дня;

б) утвердила повестку дня своей двенадцатой сессии, содержащуюся в документе GC.12/1.

*2-е пленарное заседание  
3 декабря 2007 года*

### GC.12/Dec.4 ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

*Генеральная конференция:*

а) постановила рассмотреть пункты 7-18 повестки дня на пленарных заседаниях в рамках общих прений;

б) постановила также учредить в соответствии с правилом 44 своих правил процедуры один Главный комитет под председательством г-на Оле Лундби (Норвегия), в котором могут быть представлены все государства-члены, участвующие в работе Конференции;

с) постановила далее передать пункты 7-18 Главному комитету для более целенаправленного обсуждения в целях подготовки проектов решений и резолюций, которые могут быть приняты консенсусом, для представления на пленарных заседаниях, и предложила Председателю Главного комитета в соответствии с решением GC.3/Dec.11 представить Конференции 7 декабря 2007 года письменный доклад о работе Комитета.

*3-е пленарное заседание  
4 декабря 2007 года*

### GC.12/Dec.5 НАЗНАЧЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ

Генеральная конференция назначила Комитет по проверке полномочий в составе следующих государств-членов: Ангола, Доминиканская Республика, Индонезия, Китай, Намибия, Российская Федерация, Турция, Чили и Швейцария.

*3-е пленарное заседание  
4 декабря 2007 года*

### GC.12/Dec.6 ПОЛНОМОЧИЯ ПРЕДСТА- ВИТЕЛЕЙ НА ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

*Генеральная конференция:*

а) рассмотрев доклад Комитета по проверке полномочий и содержащуюся в нем рекомендацию,

б) утвердила доклад Комитета по проверке полномочий.

*7-е пленарное заседание  
6 декабря 2007 года*

### GC.12/Dec.7 ВЫБОРЫ ДВАДЦАТИ ШЕСТИ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ПО ПРОМЫШ- ЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

Генеральная конференция в соответствии со статьей 9.1 Устава избрала следующих двадцать шесть членов Совета по промышленному развитию,

срок полномочий которых истекает после закрытия четырнадцатой сессии Конференции в 2011 году:

а) пятнадцать членов от государств, включенных в списки А и С Приложения I к Уставу: Гана, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Мексика, Пакистан, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Филиппины, Эквадор и Южная Африка;

б) восемь членов от государств, включенных в список В Приложения I к Уставу: Бельгия, Германия, Италия, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Швеция и Япония;

в) три члена от государств, включенных в список D Приложения I к Уставу: Венгрия, Польша и Румыния.

*9-е пленарное заседание  
7 декабря 2007 года*

Таким образом, в состав Совета по промышленному развитию входят следующие государства: Австрия\*, Алжир\*, Афганистан\*, Бельгия\*\*, Боливия\*, Буркина-Фасо\*, Венгрия\*\*, Гана\*\*, Гватемала\*, Германия\*\*, Греция\*, Египет\*, Индия\*, Иран (Исламская Республика)\*, Ирландия\*, Испания\*, Италия\*\*, Кения\*, Китай\*\*, Колумбия\*\*, Коста-Рика\*\*, Кот-д'Ивуар\*, Куба\*, Ливийская Арабская Джамахирия\*\*, Люксембург\*, Марокко\*\*, Мексика\*\*, Нигерия\*, Норвегия\*\*, Пакистан\*\*, Парагвай\*, Польша\*\*, Республика Корея\*\*, Российская Федерация\*, Румыния\*\*, Саудовская Аравия\*, Сирийская Арабская Республика\*\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*\*, Судан\*\*, Таиланд\*, Тунис\*\*, Турция\*, Уругвай\*, Филиппины\*\*, Франция\*\*, Чешская Республика\*, Швейцария\*, Швеция\*\*, Шри-Ланка\*, Эквадор\*\*, Эфиопия\*, Южная Африка\*\* и Япония\*\*.

\* Двадцать семь государств, срок полномочий которых истекает после закрытия тринадцатой очередной сессии Генеральной конференции в 2009 году.

\*\* Двадцать шесть государств, срок полномочий которых истекает после закрытия четырнадцатой очередной сессии Генеральной конференции в 2011 году.

#### **GC.12/Dec.8 ВЫБОРЫ ДВАДЦАТИ СЕМИ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ**

Генеральная конференция в соответствии со статьей 10.1 Устава избрала следующих двадцать

семь членов Комитета по программным и бюджетным вопросам, срок полномочий которых истекает после закрытия тринадцатой очередной сессии Конференции в 2009 году:

а) пятнадцать членов от государств, включенных в списки А и С Приложения I к Уставу: Алжир, Индия, Индонезия, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Пакистан, Республика Корея, Судан, Тунис, Эквадор и Южная Африка;

б) девять членов от государств, включенных в список В Приложения I к Уставу: Австрия, Германия, Италия, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Франция, Швейцария и Япония;

в) три члена от государств, включенных в список D Приложения I к Уставу: Польша, Российская Федерация, Украина.

*9-е пленарное заседание  
7 декабря 2007 года*

#### **GC.12/Dec.9 ШКАЛА ВЗНОСОВ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ**

*Генеральная конференция:*

а) приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.33/3;

б) приняла к сведению также решение Совета IDB.33/Dec.3;

в) постановила установить шкалу взносов для распределения расходов по регулярному бюджету ЮНИДО на финансовый период 2008-2009 годов на основе резолюции 61/237 Генеральной Ассамблеи, скорректированную с учетом членского состава ЮНИДО, при том понимании, что новые государства-члены уплачивают взносы за тот год, в котором они стали членами Организации, на основе применимой к ЮНИДО шкалы взносов Организации Объединенных Наций.

*9-е пленарное заседание  
7 декабря 2007 года*

#### **GC.12/Dec.10 ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЮНИДО**

*Генеральная конференция:*

а) приняла к сведению информацию, представленную в документе GC.12/6;

б) настоятельно призвала те государства-члены и бывшие государства-члены, которые еще не



выплатили свои начисленные взносы, включая авансовые платежи в Фонд оборотных средств и задолженность за предыдущие годы, сделать это незамедлительно;

с) призвала другие государства-члены, имеющие долговременную задолженность, рассмотреть вопрос о заключении соглашений о планах платежей с целью постепенно сокращать свою задолженность по начисленным взносам;

d) призвала далее государства-члены рассмотреть вопрос о добровольном отказе от своей доли неиспользованных остатков ассигнований для поддержки деятельности ЮНИДО в таких областях, как:

- i) расширение представленности на местах;
- ii) содействие повышению слаженности в ее областях деятельности, включая координацию работы Группы Организации Объединенных Наций по энергетике;
- iii) занятость молодежи в производительной деятельности;
- iv) последующие меры по итогам Конференции министров наименее развитых стран;
- v) сотрудничество Юг-Юг;
- vi) региональные программы;
- vii) любая иная цель, которая будет поставлена государствами-членами;

просила государства-члены, по своему желанию, информировать Секретариат до 30 апреля 2008 года о своем предпочтительном варианте. Если к указанному сроку не будет получено никакой информации, соответствующая доля будет зачтена в счет начисленных взносов государств-членов;

e) просила Генерального директора продолжать усилия и контакты с государствами-членами и бывшими государствами-членами в целях погашения задолженности;

f) просила Генерального директора представить Совету по промышленному развитию на его тридцать четвертой сессии доклад о суммах, от которых отказались государства-члены.

*9-е пленарное заседание  
7 декабря 2007 года*

#### **GC.12/Dec.11 ПРОСЬБА О ВОССТАНОВЛЕНИИ ПРАВА ГОЛОСА – КОСТА-РИКА**

*Генеральная конференция:*

a) приняла к сведению информацию, представленную в документе GC.12/14;

b) приветствовала решимость Коста-Рики урегулировать свою задолженность в рамках соглашения о плане платежей и призывает Коста-Рику производить на регулярной основе свои платежи в соответствии с предусмотренными в нем условиями;

c) удовлетворила просьбу Коста-Рики о восстановлении ее права голоса в соответствии со статьей 5.2 Устава ЮНИДО.

*7-е пленарное заседание  
6 декабря 2007 года*

#### **GC.12/Dec.12 ПЛАН ПЛАТЕЖЕЙ И ПРОСЬБА О ВОССТАНОВЛЕНИИ ПРАВА ГОЛОСА – МОЛДОВА**

*Генеральная конференция:*

a) приняла к сведению информацию, представленную в документе GC.12/13;

b) приветствовала решимость Молдовы урегулировать свою задолженность и постановляет утвердить план платежей, о котором сообщается в документе GC.12/13;

c) приняла к сведению условия плана платежей и призывает Молдову производить на регулярной основе свои платежи в соответствии с предусмотренными в нем условиями;

d) удовлетворила просьбу Молдовы о восстановлении ее права голоса в соответствии со статьей 5.2 Устава ЮНИДО.

*7-е пленарное заседание  
6 декабря 2007 года*

#### **GC.12/Dec.13 ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ**

*Генеральная конференция:*

a) приняла к сведению решение IDB.33/Dec.4 Совета,

b) постановила сохранить объем Фонда оборотных средств на двухгодичный период 2008-2009 годов на уровне 7 423 030 евро и оставить санкционированные цели Фонда на двухгодичный период 2008-2009 годов без изменения по сравнению

с двухгодичным периодом 2006-2007 годов, т.е. как это предусмотрено в пункте (b) решения GC.2/Dec.27;

с) настоятельно призвала государства-члены как можно скорее внести свои невыплаченные начисленные взносы с целью свести к минимуму необходимость расходования ресурсов Фонда оборотных средств для покрытия дефицита, образовавшегося в результате недополучения начисленных взносов.

*9-е пленарное заседание  
7 декабря 2007 года*

#### **GC.12/Dec.14: СТАНДАРТЫ УЧЕТА**

*Генеральная конференция:*

а) приняла к сведению рекомендацию Совета по промышленному развитию о стандартах учета, содержащуюся в решении IDB.33/Dec.5;

б) приняла также к сведению информацию, представленную в документах IDB.33/5 и GC.12/11;

с) постановила утвердить для ЮНИДО Международные стандарты учета в государственном секторе в рамках перехода всей системы Организации Объединенных Наций на эти стандарты к 1 января 2010 года.

*9-е пленарное заседание  
7 декабря 2007 года*

#### **GC.12/Dec.15: НАЗНАЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА**

Генеральная конференция постановила назначить Генерального ревизора Пакистана Внешним ревизором ЮНИДО на двухлетний срок с 1 июня 2008 года по 30 июня 2010 года в соответствии с кругом ведения, изложенным в Финансовых положениях ЮНИДО.

*7-е пленарное заседание  
6 декабря 2007 года*

#### **GC.12/Dec.16: ПРОГРАММА И БЮДЖЕТЫ НА 2008-2009 ГОДЫ**

*Генеральная конференция:*

а) приняла к сведению решение IDB.33/Dec.6 Совета по промышленному развитию;

б) приняла также к сведению пересмотренные предложения по программе и бюджету на двухгодичный период 2008-2009 годов, содержащиеся в документе GC.12/8;

с) утвердила смету валовых расходов по регулярному бюджету в объеме 159 638 038 евро, подлежащих финансированию за счет начисленных взносов в объеме 154 623 038 евро и прочих поступлений в объеме 5 015 000 евро;

д) утвердила также смету валовых расходов в общем объеме 22 759 077 евро для целей оперативного бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов, подлежащих финансированию из поступлений в счет вспомогательных расходов в объеме 22 139 877 евро и прочих поступлений в объеме 619 200 евро, как это может быть предусмотрено в финансовых положениях;

е) отметила, что единовременные расходы в объеме 1 195 000 евро на проект внедрения в ЮНИДО Международных стандартов учета в государственном секторе будут исключены из базы при сопоставлении бюджетов на 2010-2011 годы с бюджетами на 2008-2009 годы.

*9-е пленарное заседание  
7 декабря 2007 года*

#### **GC.12/Dec.17: СТРАТЕГИЧЕСКИЙ ПОДХОД К МЕЖДУНАРОДНОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ**

*Генеральная конференция:*

а) приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.33/20;

б) приняла также к сведению решение Совета IDB.33/Dec.7;

с) утвердила Стратегический подход к международному регулированию химических веществ, изложенный в Дубайской декларации о международном регулировании химических веществ, Общей программной стратегии и Глобальном плане действий;

д) поддержала участие ЮНИДО в деятельности по осуществлению этого Стратегического подхода.

*9-е пленарное заседание  
7 декабря 2007 года*

#### **GC.12/Dec.18: КОМИТЕТ ПО ПЕНСИЯМ ПЕРСОНАЛА ЮНИДО**

*Генеральная конференция:*

а) приняла к сведению решение Совета IDB.33/Dec.8;

b) постановила избрать следующих двух членов и двух заместителей членов Комитета по пенсиям персонала ЮНИДО на двухгодичный период 2008-2009 годов:

Члены:	г-н Давид Бест	(Швейцария)
	г-жа Глория Поластри	(Эквадор)
Заместители членов:	г-н Эндрю Могадин-гване	(Южная Африка)
	г-н Билал Кабалан	(Ливан)

c) уполномочила Совет по промышленному развитию провести выборы на любую из вышеупомянутых должностей, которая может стать вакантной до проведения тринадцатой сессии Генеральной конференции.

*9-е пленарное заседание  
7 декабря 2007 года*

**GC.12/Dec.19: СРОКИ И МЕСТО  
ПРОВЕДЕНИЯ ТРИНАДЦАТОЙ  
СЕССИИ**

*Генеральная конференция,*

a) отметила, что тринадцатую сессию Конференции предварительно планируется провести с 7 по 11 декабря 2009 года в Вене, как указано в аннотированной повестке дня (GC.12/1/Add.1);

b) признала предварительную заинтересованность ряда государств-членов выступить в качестве принимающей стороны тринадцатой сессии Конференции;

c) просила Генерального директора провести с заинтересованными государствами-членами необходимые консультации с учетом, в частности, правила 8 правил процедуры Генеральной конференции;

d) в соответствии с пунктами 2 (b) и 4 статьи 8 Устава ЮНИДО передала Совету по промышленному развитию на его тридцать четвертой сессии полномочия рассмотреть этот вопрос и определить место и сроки проведения тринадцатой сессии Генеральной конференции.

*9-е пленарное заседание  
7 декабря 2007 года*

## РЕЗОЛЮЦИИ

### GC.12/Res.1 РЕГИОНАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ И КАРИБСКОГО БАССЕЙНА

*Генеральная конференция,*

*ссылаясь* на свою резолюцию GC.11/Res.1, озаглавленную "Региональная программа для Латинской Америки и Карибского бассейна", в которой Конференция просила Генерального директора разработать региональную программу для Латинской Америки и Карибского бассейна,

*признавая* совместную работу, проделанную на настоящий момент государствами-членами и Секретариатом по разработке этой региональной программы и, в частности, выводы, изложенные в принятом документе второго совещания Группы экспертов Латинской Америки и Карибского бассейна, проходившего в Вене 28-30 ноября 2007 года,

*учитывая*, что в своей резолюции GC.11/Res.1 Конференция просила, в частности, Секретариат ЮНИДО изыскать и мобилизовать финансовые ресурсы, которые позволят осуществить региональную программу для Латинской Америки и Карибского бассейна,

*просит* Генерального директора:

а) принять необходимые меры, с тем чтобы мероприятия по осуществлению региональной программы для Латинской Америки и Карибского бассейна были должным образом отражены в рамках среднесрочной программы на 2008-2011 годы в целях обеспечения устойчивости начатой работы;

б) на основе консультаций с государствами – членами региона и далее предпринимать усилия по изысканию и мобилизации дополнительных добровольных финансовых ресурсов, требуемых для всестороннего осуществления программы, и при этом призвать международное сообщество оказывать финансовую поддержку программе;

в) регулярно информировать управляющие органы ЮНИДО о мерах, принимаемых во исполнение настоящей резолюции.

*9-е пленарное заседание  
7 декабря 2007 года*

### GC.12/Res.2 ВЕНСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ МИНИСТРОВ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН

*Генеральная конференция,*

*принимая к сведению* проведение в Вене 29 и 30 ноября 2007 года Конференции министров наименее развитых стран,

*принимая также* к сведению Венскую декларацию министров наименее развитых стран, принятую на Конференции министров и содержащуюся в приложении к настоящей резолюции,

просит Генерального директора особенно учитывать потребности наименее развитых стран при осуществлении рамок среднесрочной программы на 2008-2011 годы.

*9-е пленарное заседание  
7 декабря 2007 года*

#### Приложение

#### Венская декларация министров наименее развитых стран

*Мы, министры* и главы делегаций наименее развитых стран, участвующие в работе Конференции министров, проходившей в Вене, Австрия, 29-30 ноября 2007 года, подтверждая свою решимость укреплять роль Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в содействии промышленному развитию наименее развитых стран как средства для ускорения их развития и интеграции в систему многосторонней торговли, особенно в контексте новых возможностей, создаваемых содействием торговле и Расширенной комплексной рамочной программой,

*ссылаясь* на Декларацию и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов, принятые в Брюсселе в 2001 году,

*с удовлетворением отмечая*, что ЮНИДО в рамках своего мандата уделяет особое внимание двум основным обязательствам, содержащимся в Брюссельской программе действий:

*"Обязательству 4: Укрепление производственного потенциала в целях содействия использованию в НРС выгод от глобализации;*

*Обязательству 5: Повышение роли торговли в процессе развития",*

*сознавая* важное значение, которое внешняя торговля может играть в деле индустриализации и экономического развития наименее развитых стран, а также *сознавая*, что торговля представляет собой не гарантию, а одну из возможностей, и поэтому ее успех определяется принятием мер на программном уровне,

*напоминая* о том, что в рамках цели 8 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия (ЦРТ), показатель 40 призван обеспечить повышение доли официальной помощи в целях развития, оказываемой в интересах содействия созданию торгового потенциала,

*напоминая также* о том, что на шестой Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров, проходившей в Гонконге в 2005 году, был выдвинут призыв к расширению содействия торговле для оказания помощи развивающимся странам, особенно наименее развитым из них, для получения ими выгод от соглашений ВТО, расширения своей торговли и повышения своей способности всесторонне использовать новые возможности в области торговли,

*признавая*, что содействие торговле и Расширенная комплексная рамочная программа открывают новые возможности,

*выражая глубокую признательность* Организации Объединенных Наций по промышленному развитию за ее усилия по оказанию помощи наименее развитым странам в переходе на путь к устойчивому экономическому развитию, используя обрабатывающую промышленность в качестве динамичной силы, и экспорту продуктов с более высокой добавленной стоимостью, соответствующих международным стандартам,

#### **заявляем следующее:**

1. Наиболее эффективным средством для достижения целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, а также других согласованных на международном уровне целей в области развития является такой процесс, в рамках которого особое внимание уделяется росту и диверсификации промышленности, а также экспорту промышленной продукции.

2. Главная ответственность за собственное развитие лежит на самих наименее развитых странах, однако международное сообщество и многосторонние учреждения могут играть жизненно важную дополнительную роль, предоставляя им достаточные

ресурсы и оказывая техническую помощь в целях наращивания их производственного потенциала.

3. Обязательства, провозглашенные на Всемирной встрече на высшем уровне 2005 года, по удовлетворению особых потребностей наименее развитых стран должны осуществляться в полном объеме. В этой связи всем странам, системе Организации Объединенных Наций, Бреттон-Вудским учреждениям и другим организациям следует предпринять совместные усилия и как можно скорее принять меры для своевременной реализации целей и задач Брюссельской программы действий и Встречи на высшем уровне.

4. Одной из важных целей принятой в Дохе Повестки дня в области развития и шестой Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров 2005 года является взаимовыгодная и конструктивная интеграция наименее развитых стран в систему многосторонней торговли. Исключительно важно, чтобы НРС были в состоянии стать участниками глобальных производственно-сбытовых цепей, предлагая промышленную и готовую продовольственную продукцию в дополнение к иным видам участия в сфере услуг, при целенаправленном техническом содействии со стороны ЮНИДО.

5. Для того чтобы наименее развитые страны могли пользоваться возможностями системы многосторонней торговли, необходимо обеспечить удовлетворение их потребностей в сфере предложения промышленной продукции, что предполагает повышение их производственного потенциала, как это указано в обязательстве 4 Брюссельской программы действий. Такие меры позволят наименее развитым странам повысить роль торговли в деле их развития (обязательство 5).

6. С учетом ограниченных возможностей, имеющихся у наименее развитых стран, мы призываем ЮНИДО играть ведущую роль в создании промышленно-производственного потенциала в этих странах таким образом, чтобы при этом обеспечивалось соответствие продукции приемлемым международным стандартам. В зависимости от потребностей конкретных НРС достижение этих целей может предполагать, в частности, усилия, направленные на развитие предпринимательства, создание благоприятных коммерческих условий, создание собственного научно-исследовательского потенциала, содействие инвестированию, развитие агропромышленности, а также оказание целенаправленного технического содействия и расширение

возможностей для развития признанных на международных рынках потенциалов в таких областях, как стандарты, испытания, сертификация и аккредитация, а также на интеграцию местных производственно-сбытовых цепей в глобальные цепи путем оказания содействия в нахождении рынков.

7. С учетом растущего значения стран Юга, для которых предназначена экспортная продукция наименее развитых стран, а также возможностей получения такими странами выгод от активизации сотрудничества со странами Юга ЮНИДО следует содействовать развитию взаимовыгодного сотрудничества наименее развитых стран и стран Юга в областях, входящих в ее мандат.

8. ЮНИДО следует оказывать помощь наименее развитым странам, принимая меры в отношении конкретных сырьевых товаров во всех случаях, когда в этом нуждаются такие страны, в том числе для разработки технологий, расширения исследований, перехода на новый уровень в производственно-сбытовой цепи и повышения благосостояния населения наименее развитых стран, занятого в сфере таких сырьевых товаров или зависящего от этой сферы. В первую очередь такие меры необходимы в отношении хлопка.

9. Одним из знаменательных событий является разработка концепции содействия торговле для оказания наименее развитым странам помощи в наращивании их торгово-производственного потенциала и удовлетворении других потребностей в области торговли. Перспективным инструментом для анализа и определения потребностей в области создания торгового потенциала, а также осуществления разработанных проектов является Расширенная комплексная рамочная программа.

10. Главный мандат ЮНИДО – содействовать промышленному развитию, в том числе в наименее развитых странах. Содействие торговле и Расширенная комплексная рамочная программа предусматривают уделение особого внимания созданию потенциала в области предложения и торговой инфраструктуры. Мы призываем ЮНИДО тесно взаимодействовать со странами, охваченными процессами Рамочной программы, и во всех случаях, когда это возможно, играть роль учреждения-исполнителя с уделением особого внимания созданию промышленного потенциала и инфраструктуры, связанной со стандартами и соответствием.

11. В процессе наращивания производственного потенциала донорам следует также использовать услуги ЮНИДО. Мы призываем ЮНИДО создать специальный целевой фонд для наименее развитых

стран и настоятельно призываем доноров вносить щедрые взносы в этот фонд.

12. По истечении более чем десятилетнего периода ЮНИДО выступает в качестве принимающей стороны Конференции министров НРС. Учитывая важное значение наращивания производственного потенциала, в первую очередь потенциала обрабатывающей промышленности, что входит в мандат ЮНИДО, мы настоятельно призываем регулярно проводить Конференцию министров НРС, и при этом предпочтительно, чтобы ЮНИДО рассмотрела возможность ежегодного ее проведения.

Министры и главы делегаций наименее развитых стран выражают глубокую признательность ЮНИДО за выполнение функций принимающей стороны Конференции министров и за ее превосходное организационное обеспечение. Мы благодарим Группу 77 и Китая за содействие проведению этого мероприятия. Используя настоящую возможность, мы также выражаем признательность всем тем, кто внес вклад в успешное проведение конференции в рамках своего участия или иного содействия.

### **GC.12/Res.3 УПРАВЛЕНИЕ, ОРИЕНТИРОВАННОЕ НА КОНКРЕТНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ**

*Генеральная конференция,*

*напоминая* о решимости Генерального директора содействовать совершенствованию работы Организации и укреплению осуществляемых ею мероприятий как в Центральных учреждениях ЮНИДО, так и на местах,

*приветствуя* внедрение в ЮНИДО принципов и практики управления, ориентированного на конкретные результаты,

*приветствуя далее* создание в ЮНИДО Руководящего комитета по вопросам управления, ориентированного на конкретные результаты, для осуществления исходной самостоятельной оценки хода внедрения в ЮНИДО управления, ориентированного на конкретные результаты, разработки концептуальных рамок для дальнейшего развития в Организации управления, ориентированного на конкретные результаты, и составления рассчитанной на определенный период стратегии внедрения управления, ориентированного на конкретные результаты, с установленными контрольными сроками,

*сознавая* необходимость дальнейшей доработки и унификации управления, ориентированного на

конкретные результаты, в рамках системы Организации Объединенных Наций,

*просит* Генерального директора:

а) и далее уделять первоочередное внимание повсеместному внедрению в ЮНИДО принципов управления, ориентированных на конкретные результаты, и всесторонней интеграции подходов и методов управления, ориентированных на конкретные результаты, во все сферы деятельности Организации;

б) и далее регулярно информировать руководящие органы о ходе внедрения в ЮНИДО управления, ориентированного на конкретные результаты;

в) обеспечить дальнейшее взаимодействие ЮНИДО с другими организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях унификации своего подхода к управлению, ориентированному на конкретные результаты.

*9-е пленарное заседание  
7 декабря 2007 года*

#### **GC.12/Res.4 ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЮНИДО НА ПАЛЕСТИНСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ**

*Генеральная конференция,*

*ссылаясь* на свою резолюцию GC.11/Res.2,

*в полной мере учитывая* тяжелые экономические и социальные условия, в которых находится палестинское население на оккупированных территориях,

*сознавая* большое значение экономического роста для создания рабочих мест в целях борьбы с нищетой и содействия поддержанию мира и стабильности,

*отмечая* успешные усилия Палестинской администрации по реформированию своей финансовой системы, обеспечению высокого уровня прозрачности и восстановлению экономики,

*с удовлетворением отмечая* весьма важную поддержку, которую ЮНИДО оказывает экономике Палестины путем осуществления комплексной программы развития и модернизации промышленного сектора Палестины, и в частности обнадеживающие результаты экспериментального этапа этой программы, начало которому было положено в 2000 году,

1. выражает свою признательность государствам-членам и ЮНИДО за предоставление средств, необходимых для осуществления экспериментального этапа программы;

2. подчеркивает необходимость дальнейшего всестороннего осуществления следующего этапа программы;

3. призывает государства-члены внести средства для финансирования следующего этапа программы;

4. просит Генерального директора регулярно информировать государства-члены о результатах, достигнутых в этой области.

*9-е пленарное заседание  
7 декабря 2007 года*

#### **GC.12/Res.5 СОВМЕСТНОЕ КОММЮНИКЕ УЧАСТНИКОВ КРУГЛОГО СТОЛА СОЮЗА СТРАН БАССЕЙНА РЕКИ МАНО**

*Генеральная конференция,*

*принимая к сведению* проведение 4 декабря 2007 года в ходе двенадцатой сессии Генеральной конференции ЮНИДО Круглого стола Союза стран бассейна реки Ману,

*принимая также к сведению* Совместное коммюнике, принятое главами и министрами государств, входящих в Союз стран бассейна реки Ману, а также Кот-д'Ивуара и других участвовавших в Круглом столе стран, которое содержится в приложении к настоящей резолюции,

*выражает* свою признательность Генеральному директору и Австрийской Республике за организацию Круглого стола Союза стран бассейна реки Ману,

*призывает* ЮНИДО в рамках своего мандата и при поступлении соответствующей просьбы содействовать в рамках среднесрочной программы на 2008-2011 годы осуществлению предложенных в Совместном коммюнике программ.

*9-е пленарное заседание  
7 декабря 2007 года*

## Приложение

### Круглый стол Союза стран бассейна реки Мано

*На пути к обеспечению устойчивого мира:  
расширение возможностей молодежи как средство  
повышения жизнеспособности экономики и  
безопасности человека*

#### *Совместное коммюнике*

Круглый стол Союза стран бассейна реки Мано "На пути к обеспечению устойчивого мира: расширение возможностей молодежи как средство повышения жизнеспособности экономики и безопасности человека" был проведен 4 декабря 2007 года в Вене, Австрия, в рамках двенадцатой сессии Генеральной конференции ЮНИДО.

В Круглом столе участвовали главы государств и правительств и министры стран, входящих в Союз стран бассейна реки Мано, и Кот-д'Ивуара, а также высокопоставленные и старшие должностные лица других африканских стран, представители сообщества доноров, частного сектора и гражданского общества.

Главы государств и правительств и министры стран, входящих в Союз стран бассейна реки Мано, и Кот-д'Ивуара, а также других правительств, принявших участие в Круглом столе, пришли к единодушному мнению, что одной из главных задач является обеспечение занятости молодежи, и подчеркнули последствия этой проблемы для политической безопасности субрегиона.

Государства региона Союза бассейна реки Мано (Гвинея, Сьерра-Леоне и Либерия) и Кот-д'Ивуар добились прогресса в обеспечении политической и экономической стабильности.

После стабилизации политического положения и восстановления экономики в регионе требуются дополнительные меры для укрепления его экономической, экологической и социальной жизнеспособности. При осуществлении мероприятий, направленных на повышение жизнеспособности, неизбежно потребуется решать проблему занятости молодежи в качестве одной из конкретных областей деятельности. Частный сектор, даже в случае достижения устойчивых темпов роста, будет не в состоянии создать достаточное число рабочих мест для большого количества безработной молодежи. Необходимо обеспечить, чтобы самостоятельная занятость, предпринимательство и расширение возможностей молодежи посредством осуществления соответствующих инициатив в интересах молодежи и под ее руководством, а также особые соображения

в отношении молодых женщин сопровождались дополнительными финансовыми программами, дополняющими национальные программы обеспечения занятости молодежи.

Правительства стран субрегиона добились прогресса в создании условий, благоприятствующих решению проблемы занятости молодежи посредством реализации внутренней политики, планов действий и программ создания рабочих мест. Для решения этой задачи требуются совместные усилия правительств, международного сообщества, частного сектора, собственно молодежи и других соответствующих заинтересованных сторон в целях создания перспектив, обеспечивающих лучшее будущее для молодежи. Такие усилия должны быть новаторскими и творческими, а также должны основываться на опыте как успешных, так и неудачных мероприятий, которые осуществлялись в прошлом, и одновременно должны предусматривать выработку новых подходов, открывающих новые возможности.

Была с удовлетворением отмечена многосторонняя программа различных заинтересованных сторон по обеспечению эффективных и достойных условий работы молодежи в регионе Союза стран бассейна реки Мано, которая представляет собой как одну из первых мер реагирования на растущие призывы к тому, чтобы рассматривать молодежь в качестве потенциального социально-экономического ресурса для укрепления мира и стабильности, так и непосредственную стратегию удовлетворения потребностей неимущей молодежи посредством принятия конкретных программных мер.

Приверженность учреждений системы Организации Объединенных Наций принципу "единства действий" была расценена как позитивная инициатива и была выражена надежда, что программа обеспечения занятости молодежи в странах, входящих в Союз стран бассейна реки Мано, и в Кот-д'Ивуаре может служить примером для распространения ее на другие страны Западноафриканского региона, а также другие регионы Африки, сталкивающиеся с аналогичными угрозами.

В адрес сообщества доноров был обращен призыв содействовать реализации многосторонней программы различных заинтересованных сторон по созданию эффективных и достойных условий работы молодежи в странах, входящих в Союз стран бассейна реки Мано, и Кот-д'Ивуаре, которая осуществляется по инициативе ЮНИДО в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций.



**GC.12/Res.6 ВКЛАД ЮНИДО В ОБЕСПЕЧЕНИЕ СЛАЖЕННОСТИ В СИСТЕМЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Генеральная конференция,

*ссылаясь* на решение IDB.31/Dec.3,

*отмечая* проводимые обсуждения вопроса о слаженности в системе Организации Объединенных Наций и последствиях этого процесса с точки зрения повышения роли ЮНИДО в оказании помощи развивающимся странам, особенно наименее развитым из них, а также странам с переходной экономикой,

*принимая во внимание* мероприятие, посвященное реформированию Организации Объединенных Наций, которое будет организовано ЮНИДО в Вене в марте 2008 года,

*просит* Генерального директора:

a) продолжать усилия по координации и пропагандированию деятельности ЮНИДО, связанной с проводимыми обсуждениями вопроса о слаженности в системе Организации Объединенных Наций, на глобальном, региональном и страновом уровнях;

b) информировать руководящие органы ЮНИДО о результатах обсуждений вопроса о слаженности в системе Организации Объединенных Наций и его последствиях для ЮНИДО;

c) включить в предварительную повестку дня тридцать четвертой сессии Совета по промышленному развитию пункт о слаженности в системе Организации Объединенных Наций.

*9-е пленарное заседание  
7 декабря 2007 года*

Приложение

ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ  
НА ЕЕ ДВЕНАДЦАТОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ

Условное обозначение	Пункт повестки дня	Название
GC.12/1	3	Предварительная повестка дня
GC.12/1/Add.1	3	Аннотированная предварительная повестка дня
GC.12/2	8	Доклад Совета по промышленному развитию о работе его тридцать первой сессии (6-7 июня 2006 года)
GC.12/3	8	Доклад Совета по промышленному развитию о работе его тридцать второй сессии (29 ноября – 1 декабря 2006 года)
GC.12/4	8	Доклад Совета по промышленному развитию о работе его тридцать третьей сессии (25-27 июня 2007 года)
GC.12/5	4	Списки государств, включенных в Приложение I к Уставу ЮНИДО. Записка Секретариата
GC.12/6	10(b)	Финансовое положение ЮНИДО. Доклад Генерального директора
GC.12/7	11	Осуществление рамок среднесрочной программы на 2006-2009 годы, в том числе сотрудничество Юг-Юг, региональная программа для Латинской Америки и Карибского бассейна и доступ ЮНИДО к средствам Глобального экологического фонда. Доклад Генерального директора
GC.12/8	13	Программа и бюджеты на 2008-2009 годы. Пересмотренные предложения Генерального директора
GC.12/9	14	Осуществление Соглашения о сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций. Доклад Генерального директора о ходе работы
GC.12/10	17	Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций. Записка Генерального директора
GC.12/11	10(d)	Международные стандарты учета в государственном секторе. Доклад Секретариата о ходе работы
GC.12/12	10(e)	Кандидатуры на должность Внешнего ревизора. Записка Секретариата
GC.12/13	10(b)	Молдова: предлагаемый план платежей и просьба о восстановлении права голоса. Записка Генерального директора
GC.12/14	10(b)	Просьба Коста-Рики о восстановлении права голоса на основании плана платежей. Записка Генерального директора
GC.12/15	–	Доклад Главного комитета. Представлен Председателем Главного комитета г-ном Оле Лундби (Норвегия)
* * * * *		
GC.12/L.1	5	Полномочия представителей на Конференции. Доклад Комитета по проверке полномочий
GC.12/L.2	10(b)	Проекты решений, представленные от имени Главного комитета его Председателем

Условное обозначение	Пункт повестки дня	Название
GC.12/L.2/Add.1	10(a), 10(b), 10(c), 10(d), 12, 13, 15, 16	Проекты решений и резолюций, представленные от имени Главного комитета его Председателем
GC.12/L.2/Add.2	12, 18	Проекты решений и резолюций, представленные от имени Главного комитета его Председателем * * * * *
GC.12/CRP.1	10(b)	Status of assessed contributions and unencumbered balances of appropriations. Note by the Secretariat
GC.12/CRP.2	3	List of documents. Note by the Secretariat
GC.12/CRP.3	4	Доклад о результатах неофициальных консультаций постоянных представительств в Вене по подготовке к Генеральной конференции. Представлен исполняющим обязанности Председателя Совета по промышленному развитию Его Превосходительством г-ном Л.А. Падилья Менендесом (Гватемала)
GC.12/CRP.4	9	Industrial development in a changing global landscape: the contribution of UNIDO. Theme paper for the Industrial Development Forum
GC.12/CRP.5	12	How can Aid for Trade transform LDCs? Prepared by the Secretariat for the Least Developed Countries Ministerial Conference
GC.12/CRP.6	12	UNIDO Contributions to United Nations system-wide coherence: An update
GC.12/CRP.7	10(e)	Candidatures for the appointment of an External Auditor. Note by the Secretariat. * * * * *
GC.12/INF.1	–	Advance information for participants
GC.11/INF.2	–	Provisional list of participants
GC.11/INF.2/Rev.2	–	List of participants
GC.11/INF.3	–	Рекомендации Регионального "круглого стола" арабских государств
GC.11/INF.4	–	Решения и резолюции Генеральной конференции * * * * *
IDB.31/2 и Add.1	7	<i>Ежегодный доклад ЮНИДО за 2005 год</i>
IDB.33/2	7	<i>Ежегодный доклад ЮНИДО за 2006 год</i>
IDB.33/8 и Add.1	12	Рамки среднесрочной программы на 2008-2011 годы. Предложению Генерального директора
IDB.33/20	15	Стратегический подход к международному регулированию химических веществ. Записка Секретариата